

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 77 (1999)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Maleducazione pubblicitaria = Geschmacklose Automobilwerbung  
**Autor:** Riva, Alfredo  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-936009>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Maleducazione pubblicitaria

Mentre in tutto il mondo, Svizzera compresa, si fanno sforzi per sensibilizzare la gente a rispettare la natura accedendo al bosco, per giusto relax, divertimento, passeggiate e anche ricerca dei funghi con la massima sensibilità e rispetto, ecco che una nota Casa Automobilistica invita a «**non limitare il divertimento**» (sic) andando in modo «**comodo a raccogliere funghi**», infilandosi completamente nel ricco sottobosco con una vettura fuori strada, schiacciando tutto quanto esiste. Mentre i cercatori intelligenti posteggiano i loro veicoli negli appositi posteggi, compiono salubri camminate prima di arrivare al posto giusto e poi rispettano i componenti vegetali e animali dell'ambiente boschivo, ecco che i fabbricanti di automobili (almeno quelli della nota marca francese in questione) invitano a comportamenti come quelli mostrati, su tutti i quotidiani con immagine a colori.

E poi che colpa ne hanno i funghi... di fare questa fine? Perché non hanno fotografato la medesima scena nel tappeto verde e nelle aiuole delle loro sicuramente lussuose ville, dove il giardino artificiale (e di nessun valore naturalistico) era, almeno, privo di funghi!

Alfredo Riva, Via Pusterla 12, 6828 Balerna



## Geschmacklose Automobilwerbung

Während überall Anstrengungen unternommen werden, um die Menschen für die Belange der Natur zu sensibilisieren, wenn sie den Wald zur Entspannung, zum Vergnügen, für Spaziergänge oder auch zum Pilzesammeln aufsuchen, fordert eine grosse Automobilmarke in ihrer Werbung mit dem Spruch «**Pilze sammeln wird auch immer komfortabler**» geradezu auf, mit dem Wagen weg von der Strasse und mitten in den Wald hinein zu fahren, ohne Rücksicht auf Verluste. Und während die intelligenteren Pilzsammler ihre Autos auf den dafür vorgesehenen Parkplätzen parkieren und dann zu Fuss zu ihren guten Pilz-Plätzen gehen, Tiere und Pflanzen möglichst schonend, werben die Hersteller dieser berühmten französischen Automarke in allen möglichen Magazinen und Zeitungen gross und farbig für ein fragwürdiges Verhalten, mit dem dümmlichen Spruch «**So viel Spass muss sein**». (In der italienischen Fassung heisst es: «**Dem Vergnügen nie eine Grenze setzen**»).

Womit haben der Wald und die Pilze das verdient? Warum haben die Verantwortlichen eine solche Szene nicht in den künstlichen Gärten ihrer sicher luxuriösen Villen fotografiert, mitten auf dem grünen Rasenteppich oder in den Beeten, wo es wenigstens keine Pilze gibt?

Alfredo Riva, Via Pusterla 12, 6828 Balerna  
(Übers. I. Cucchi)